

# FR-4x

## Bedienungsanleitung

V-Accordion

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Norsk

### Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>2</b>	Auswahl eines Orchesterklangs für die linke Seite (Bassreihen) .....	<b>12</b>
Anbringen der Tragegurte .....	2	Auswahl eines Orchesterklangs, der nicht einem Register-Taster zugeordnet ist .....	12
Einstellen des Bassgurts .....	2	Aufrufen der Akkordeonklänge .....	12
Anschließen des AC-Adapters .....	3	Auswahl eines Orchesterklangs für die linke Seite (Akkordreihen) .....	13
Einsetzen von Batterien .....	4	Auswahl eines Orchesterklangs, der nicht einem Register-Taster zugeordnet ist .....	13
Einschalten des Instruments .....	4	Aufrufen der Akkordeonklänge .....	13
Die Auto Off-Einstellung .....	5	<b>Die Anwendung der User-Programme</b> .....	<b>14</b>
Abspielen der Demo Songs .....	5	Sichern eines User-Programms .....	14
Anschließen eines Kopfhörers .....	5	Aufrufen eines User-Programms .....	14
Abrufen der Werksvoreinstellungen (FACTORY ALL RESET) .....	5	<b>Der USB Audio Player</b> .....	<b>15</b>
<b>Spiele des Instruments</b> .....	<b>6</b>	Die Audio Player-Funktion des FR-4x .....	15
Einstellen des Balgwiderstands .....	6	Auswählen eines Songs von einem USB Flash-Speicher ..	15
Einstellen der Lautstärke .....	6	Abspielen eines Songs von einem USB Flash-Speicher ...	15
Einstellen der Lautstärke-Balance .....	6	<b>Anhang</b> .....	<b>16</b>
Auswahl eines Akkordeon-Sets .....	7	Beschreibung der Bedienoberfläche .....	16
Auswahl eines Akkordeon-Sounds für die rechte Seite ...	7	Sichern der Kabel .....	19
Auswahl eines Akkordeon-Sounds für die linke Seite .....	8	Technische Daten .....	19
Hinzufügen eines Raumeffekts .....	8	<b>SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>20</b>
Verändern des Layout für die linke und rechte Seite (FR-4xb) .....	8	<b>WICHTIGE HINWEISE</b> .....	<b>20</b>
Layout der linken und rechten Seite (FR-4xb) .....	9		
<b>Spiele von Nicht-Akkordeonklängen</b> .....	<b>10</b>		
Auswahl eines Orchesterklangs für die rechte Seite .....	10		
Auswahl eines Orchesterklangs, der nicht einem Register-Taster zugeordnet ist .....	10		
Aufrufen der Akkordeonklänge .....	10		
Auswahl eines Orgelklangs für die rechte Seite .....	11		
Auswahl eines Orgelklangs, der nicht einem Register-Taster zugeordnet ist .....	11		
Aufrufen der Akkordeonklänge .....	11		

### Bedienungsanleitung (dieses Dokument)

Diese Anleitung bitte zuerst lesen. Hier werden die grundlegenden Bedienschritte des FR-4x erläutert.

### PDF-Dokument (Download via Internet)

- **Reference Manual**  
Beschreibt alle Funktionen des Instruments.
- **MIDI Implementation**  
Beinhaltet die Detail-Informationen der MIDI-Meldungen.

### Download der PDF-Daten

**1. Gehen Sie auf die Internetseite:**  
<http://www.roland.com/manuals/>



**2. Wählen Sie als Produktnamen „FR-4x“ aus.**

# Einleitung

## Anbringen der Tragegurte

### 1. Packen Sie die Tragegurte aus.

Zum Lieferumfang des FR-4x gehören zwei Gurte mit Klettstreifen.



### 2. Stellen Sie das FR-4x auf eine stabile Oberfläche.

### 3. Schieben Sie das Ende eines Tragegurts durch den Haltering auf der Seite des Displays.



#### HINWEIS

Beide Gurte sind verschieden lang. Befestigen Sie den kürzeren Gurt auf der linken Schulterseite.

### 4. Legen Sie die beiden Klett-Oberflächen übereinander.

### 5. Drücken Sie beide Klett-Oberflächen fest zusammen.



### 6. Führen Sie die Bedienschritte 3–5 auch für das Befestigen des anderen Gurts aus.

Die Enden der Gurte sollten aussehen wie in der nachfolgenden Abbildung gezeigt.



### 7. Schieben Sie das andere Ende des Tragegurts durch den Haltering auf der Seite der Buchsen.



### 8. Legen Sie die beiden Klett-Oberflächen übereinander.

### 9. Drücken Sie beide Klett-Oberflächen fest zusammen.

### 10. Stellen Sie mit dem Riemen die Länge des Tragegurts ein.



### 11. Führen Sie die Bedienschritte 7–10 auch für das Befestigen des anderen Gurts aus.

## Einstellen des Bassgurts

Der Bassgurt (mit dem man den Balg bewegen kann) ist mit einem Klettband zum Einstellen der Spannung versehen.



## Anschließen des AC-Adapters

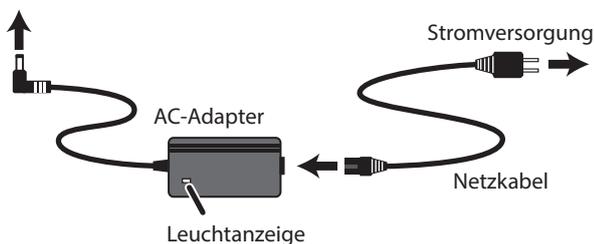
- \* Um Fehlfunktionen bzw. eventuellen Beschädigungen vorzubeugen, regeln Sie immer die Lautstärke auf Minimum und lassen Sie alle Geräte ausgeschaltet, wenn Sie Kabelverbindungen vornehmen.
- \* Lassen Sie die Batterien auch dann im Instrument, wenn Sie einen AC-Adapter verwenden. In diesem Fall wird die Stromversorgung nicht unterbrochen, wenn Sie der AC-Adapter versehentlich abgezogen würde.

### 1. Drehen Sie den [VOLUME]-Regler ganz nach links (minimale Lautstärke).



### 2. Schließen Sie das Netzkabel an den AC-Adapter an.

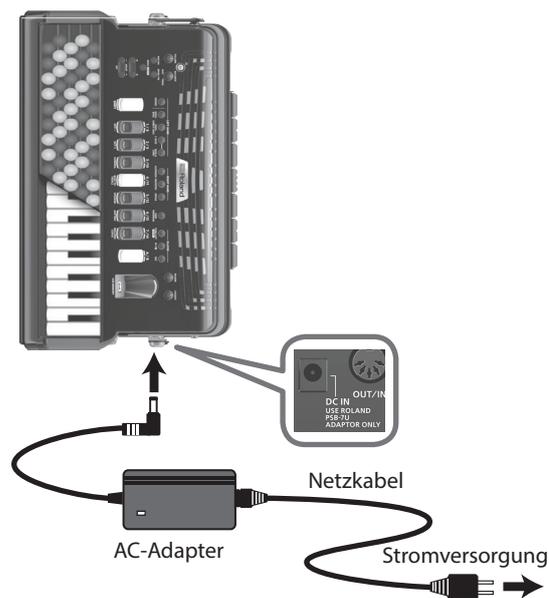
- \* Die LED-Anzeige am AC-Adapter leuchtet, wenn die verwendete Steckdose Strom führt.



#### WICHTIG

Verwenden Sie nur den dem Instrument beigelegten AC-Adapter (PSB-7U).

### 3. Schließen Sie den AC-Adapter an die FR-4x DC IN-Buchse an.



### 4. Sichern Sie das Kabel des AC-Adapters mit dem Balg-Verschluss.



- \* Damit verhindern Sie eine versehentliche Unterbrechung der Stromversorgung bei einer Zugbelastung des Kabels und beugen gleichzeitig einer unnötigen Belastung der Anschlussbuchse vor.

### 5. Verbinden Sie das Netzkabel mit einer Steckdose.

Wenn Sie das FR-4x mit Batterien betreiben möchten, lesen Sie den Abschnitt „Einsetzen von Batterien“ (S. 4).

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Norsk

## Einsetzen von Batterien

Wenn Sie im Instrument 10x wieder aufladbare Nickel-Metallhydrid-Batterien (Typ AA) installieren, können Sie das FR-4x spielen, ohne einen AC-Adapter angeschlossen haben zu müssen. Sie können das FR-4x dann mithilfe der eingebauten Lautsprecher spielen wie ein akustisches Akkordeon.

### Batterien, die verwendet werden können

- Bei Verwendung von 10x wieder aufladbaren Nickel-Metallhydrid-Batterien (2000 mAh) können Sie das Instrument bei eingeschalteten Lautsprechern ca. 5 Stunden und bei ausgeschalteten Lautsprechern ca. 9 Stunden spielen (diese Angaben sind Näherungswerte und abhängig von den Umgebungsbedingungen).
- Wenn die Spannung der Batterien nachlässt, erscheint im Display die Meldung „Battery Low“.



Verwenden Sie keine Alkaline-Batterien oder Zink-Carbon-Batterien.

### Behandlung der Batterien

Bei unsachgemäßer Handhabung von Batterien, wieder aufladbaren Batterien und Batterieladegeräten besteht die Gefahr von Auslaufen, Überhitzung, Feuer oder Explosion.

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise bezüglich Batterien, wieder aufladbarer Batterien und Batterieladegeräten.

- \* Wieder aufladbare Batterien und Batterieladegeräte müssen immer in der Kombination verwendet werden, die vom jeweiligen Hersteller angegeben wird.

\* Schalten Sie das FR-4x aus, bevor Sie Batterien einbauen bzw. herausnehmen.

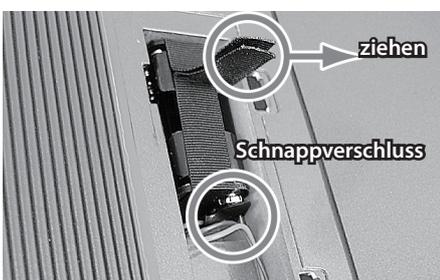
#### 1. Entfernen Sie das Polster auf der Rückseite des FR-4x.

#### 2. Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.

Drücken Sie auf die beiden Knöpfe der Abdeckung und ziehen Sie die Abdeckung ab.



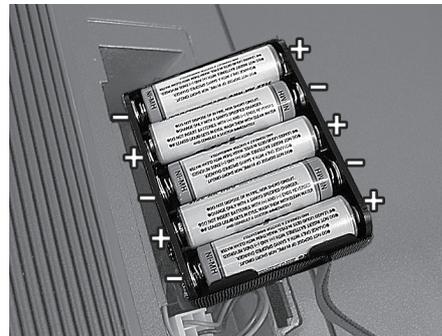
#### 3. Ziehen Sie am Ende des Bands, welches um die Batteriehalterung gewickelt ist und nehmen Sie die Batteriehalterung heraus.



#### 4. Öffnen Sie die Batteriehalterung.

#### 5. Setzen Sie 10x wieder aufladbare Nickel-Metallhydrid-Batterien ein.

Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung (Polaritätsmarkierungen „+“ und „-“).



#### 6. Schließen Sie die Batteriehalterung wieder.

#### 7. Setzen Sie die Batteriehalterung wieder in das Batteriefach des FR-4x.

#### 8. Befestigen Sie wieder die Abdeckung des Batteriefachs und das Polster.

- \* Wenn Sie Batterien unsachgemäß behandeln, können diese explodieren oder auslaufen. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise bezüglich der Batterien (siehe „SICHERHEITSHINWEISE“ und „WICHTIGE HINWEISE“ (im Informationsblatt „USING THE UNIT SAFELY“ und in der Bedienungsanleitung (S. 20)).
- \* Die Batterien werden auch bei Anschließen des AC-Adapters nicht im FR-4x aufgeladen. Sie müssen dafür ein zu den verwendeten Batterien kompatibles Aufladegerät verwenden.

## Ein Einschalten des Instruments

#### 1. Drehen Sie den [VOLUME]-Regler ganz nach links (minimale Lautstärke).

Wenn Sie das FR-4x an ein Verstärkersystem angeschlossen haben, regeln Sie auch die Lautstärke des Verstärkersystems auf Minimum.

#### 2. Drücken Sie den [⏻]-Taster.

Der [⏻]-Taster leuchtet.

- \* Bevor Sie das Instrument ein- bzw. ausschalten, regeln Sie vorher immer die Lautstärke auf Minimum. Auch bei minimaler Lautstärke kann beim Ein- bzw. Ausschalten ein Geräusch hörbar sein. Dieses ist normal und keine Fehlfunktion.

#### 3. Drehen Sie den [VOLUME]-Regler nach rechts, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.

#### 4. Stellen Sie die Lautstärke am ggf. angeschlossenen Verstärkersystem ein.

- \* Das Instrument wird nach einer voreingestellten Zeit von Inaktivität (Spielen der Sounds, Bewegen eines Reglers, Drücken eines Tasters) automatisch ausgeschaltet (Auto Off-Funktion).

#### WICHTIG

- Alle bis dahin veränderten, aber noch nicht gesicherten Einstellungen gehen dabei verloren. Sichern Sie wichtige Änderungen daher rechtzeitig.
- Sie müssen das Instrument manuell wieder einschalten.

Wenn Sie nicht möchten, dass das Instrument automatisch ausgeschaltet wird, stellen Sie den Parameter „Auto Off“ auf „Off“ (S. 5).

### Ausschalten

1. Drehen Sie den [VOLUME]-Regler ganz nach links (minimale Lautstärke).

Wenn Sie das FR-4x an ein Verstärkersystem angeschlossen haben, regeln Sie auch die Lautstärke des Verstärkersystems auf Minimum.

2. Halten Sie den [⏻]-Taster solange gedrückt, bis die Anzeige im Display erlischt.

Lassen Sie dann den Taster los; das Instrument wird ausgeschaltet.

### Die Auto Off-Einstellung

Dieser Parameter bestimmt, wann das FR-4x nach einer bestimmten Zeit der Inaktivität automatisch ausgeschaltet wird. Bei „OFF“ wird das Instrument nicht automatisch ausgeschaltet.

1. Drücken Sie den [MENU/WRITE]-Taster.
2. Wählen Sie mit den Cursor [◀] [▶]-Taster „System“ und drücken Sie den [ENTER/YES]-Taster.
3. Wählen Sie mit den Cursor [◀] [▶]-Tastern „Auto Off“.
4. Wählen Sie mit den VALUE [-] [+] -Tastern die gewünschte Einstellung.



Parameter	Wert
Auto Off	OFF, 10 (min), 30 (min), 240 (min)

Diese Einstellung wird normalerweise bei Ausschalten des FR-4x gelöscht, Sie können diese aber auch wie folgt sichern.

5. Halten Sie den [MENU/WRITE]-Taster gedrückt. Das Write-Display erscheint.
6. Wählen Sie mit den VALUE [-] [+] -Tastern „SYS“.



7. Drücken Sie den Cursor [▶]-Taster. Eine Bestätigungsabfrage erscheint.



8. Drücken Sie den [ENTER/YES]-Taster, um die geänderte Einstellung zu sichern. Nach Abschluss des Vorgangs erscheint im Display „Complete“. Wenn Sie den Vorgang abbrechen möchten, drücken Sie den [EXIT/NO]-Taster.
9. Drücken Sie den [EXIT/NO]-Taster mehrfach, um wieder das vorherige Display anzuwählen.

### Abspielen der Demo Songs

Das FR-4x besitzt verschiedene Demo Songs.

1. Halten Sie den [SONG LIST]-Taster gedrückt. Die Wiedergabe der Demo Songs wird gestartet.
2. Wählen Sie mit den VALUE [-] [+] -Tastern den gewünschten Demo Song aus.
3. Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie den [EXIT]- oder [SONG LIST]-Taster. Die vorherige Display-Anzeige erscheint wieder.

### Anschließen eines Kopfhörers

Das FR-4x besitzt eine Buchse für den Anschluss eines Kopfhörers. Damit können Sie das Instrument zu jeder Tages- und Nachtzeit spielen, ohne andere Personen zu stören.

1. Verbinden Sie den Kopfhörer mit der PHONES-Buchse des FR-4x.

Verwenden Sie Stereokopfhörer.

Die Lautsprecher des FR-4x werden dabei ausgeschaltet.

Sie können aber auch erreichen, dass selbst bei Anschließen eines Kopfhörers die Lautsprecher eingeschaltet bleiben.

➔ [SHIFT] + [5/12]-Taster (S. 17)

#### WICHTIG

Wenn ein Kopfhörer angeschlossen ist, achten Sie darauf, das FR-4x nicht mit den Buchsen nach unten gerichtet abzustellen.

### Abrufen der Werksvoreinstellungen (FACTORY ALL RESET)

Gehen Sie wie folgt vor.

1. Drücken Sie den [MENU/WRITE]-Taster.
2. Wählen Sie mit den Cursor [◀] [▶]-Tastern „Utility“ und drücken Sie den [ENTER/YES]-Taster.
3. Wählen Sie mit den Cursor [◀] [▶]-Tastern „FctryALL“.
4. Drücken Sie den [ENTER/YES]-Taster. Während des Vorgangs erscheint im Display eine entsprechende Meldung. Nach Abschluss des Vorgangs erscheint im Display „Complete“. Wenn Sie den Vorgang abbrechen möchten, drücken Sie den [EXIT/NO]-Taster.
5. Drücken Sie den [EXIT/NO]-Taster mehrfach, um wieder das vorherige Display anzuwählen.

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Norsk

# Spielen des Instruments

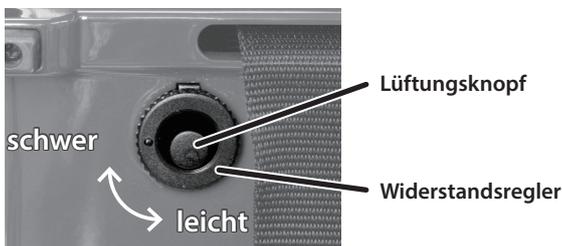
## Einstellen des Balgwiderstands

Wie bei akustischen Akkordeons erzeugt das FR-4x/FR-4xb einen Sound, wenn Sie den Balg mit der linken Hand zusammendrücken bzw. auseinander ziehen.

Das FR-4x/FR-4xb besitzt einen Regler, mit dem man das Moment (d.h. die zum Drücken und Ziehen benötigte Kraft) des Balgs einstellen kann.

Dieser Widerstandsregler befindet sich auf der linken Seite neben dem Balg-Clip. Sie können im FR-4x weiterhin eine Hüllkurve für die Bewegungen des Balgs und die daraus entstehende Lautstärkeänderung einstellen.

1. Drehen Sie den Widerstandsregler nach links (leichter Widerstand) bzw. rechts (schwerer Widerstand - siehe folgende Abbildung).



Stellen Sie die Hüllkurve für den Balg wie folgt ein.

2. Halten Sie den [SHIFT]-Taster und drücken Sie den Rechte Hand Register [7/14]-Taster.



Die folgende Display-Anzeige erscheint.



3. Stellen Sie mit den VALUE [-] [+] -Taster den Wert ein.

Wert	Beschreibung
FIX.L (Fixed Low) FIX.M (Fixed Med) FIX.H (Fixed High)	Die Lautstärke ist festgelegt, unabhängig von der Bewegung des Balgs. Diese Einstellung ist sinnvoll, wenn Sie den Klang spielen möchten, ohne den Balg bewegen zu müssen.
X-LT (X-Light)	Für die Änderung der Lautstärke muss der Balg noch weniger bewegt werden als bei der Einstellung „Light“.
LIGT (Light)	Die Lautstärke wird bereits bei leichten Bewegungen des Balgs verändert. Diese Einstellung ermöglicht ein leichtes Spielen, wenn sich der Widerstandsregler auf „leicht“ gestellt ist.
STD (Standard)	Die Standard-Einstellung. Diese ermöglicht ein leichtes Spielen, wenn sich der Widerstandsregler auf der Mittelposition befindet.

Wert	Beschreibung
HEVY (Heavy)	Die Lautstärke wird nur bei starken Bewegungen des Balgs verändert. Diese Einstellung ermöglicht ein leichtes Spielen, wenn sich der Widerstandsregler auf „schwer“ gestellt ist.
X-HV (X-Heavy)	Für die Änderung der Lautstärke muss der Balg noch stärker bewegt werden als bei der Einstellung „Heavy“.

4. Drücken Sie den [EXIT]-Taster, um wieder das vorherige Display anzuwählen.

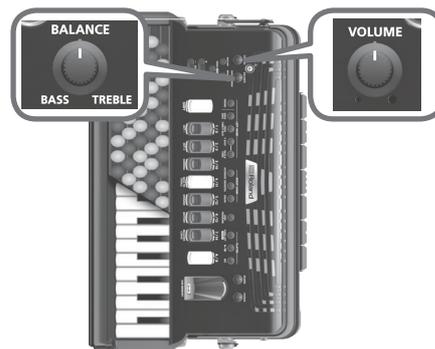
### HINWEIS

Die geänderte Einstellung der Balg-Hüllkurve wird gesichert, wenn das Instrument ausgeschaltet wird.

### Lüftungsknopf

Das Drücken des Lüftungsknopfs ermöglicht das schnelle Öffnen bzw. Schließen des Balgs. Verwenden Sie ihn, wenn Sie nicht mehr spielen möchten und der Balg noch geöffnet ist.

## Einstellen der Lautstärke



Verwenden Sie dafür den [VOLUME]-Regler auf der Seite der Tastatur.

Drehen des Reglers nach rechts erhöht die Lautstärke, Drehen des Reglers nach links verringert die Lautstärke.

## Einstellen der Lautstärke-Balance

Mit dem [BALANCE]-Regler können Sie die Lautstärke-Balance zwischen Klang der rechten Seite (TREBLE) und linken Seite (BASS) einstellen.

Normalerweise belassen Sie diesen Regler in der Mittelposition.

## Auswahl eines Akkordeon-Sets

Wenn Sie das Akkordeon-Set umschalten, werden die Klänge für die Bereiche der rechten und linken Hand umgeschaltet. Bei einem akustischen Akkordeon wäre das so, als wenn Sie das Akkordeon wechseln würden.

Gehen Sie wie folgt vor.

### 1. Drücken Sie einen der VALUE [-] [+] -Taster.



Jedesmal, wenn Sie einen dieser Taster drücken, wird ein anderes Set ausgewählt.



Akkordeon Set-Nummer

#### HINWEIS

Wenn Sie den [SHIFT]-Taster gedrückt halten und einen der [-] [+] -Taster drücken, wird der Wert in 10er-Schritten verändert. Wenn Sie einen der [-] [+] -Taster gedrückt halten und dann den jeweils anderen Taster drücken, wird der Wert schneller verändert.

Das FR-4x besitzt 100 Set-Speicher, von denen ab Werk verschiedene Sets vorbereitet sind. Sie können die Sets so spielen wie diese voreingestellt sind oder die Einstellungen auch verändern und im Instrument sichern.

➔ Eine Liste der ab Werk vorbereiteten Sets des FR-4x finden Sie im Dokument „Reference Manual“ (PDF).

## Auswahl eines Akkordeon-Sounds für die rechte Seite

Gehen Sie wie folgt vor.

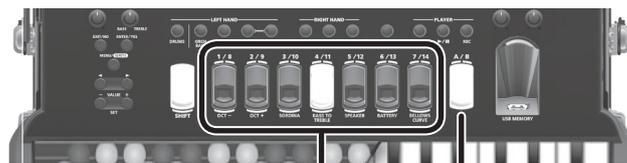
### 1. Drücken Sie einen der Register-Taster der rechten Hand.



Der dem gedrückten Taster zugeordnete Klang wird ausgewählt und die rechte Nummernanzeige in der oberen Display-Zeile entsprechend gewechselt.



Für die rechte-Hand (Diskant) stehen 14 Register für jedes Akkordeon-Set zur Verfügung.



Register-Taster [A/B]-Taster



A: Auswahloption 1-7 (LED aus)

B: Auswahloption 8-14 (LED an)

Durch Drücken des [A/B]-Tasters können Sie die Registergruppen 1-7 (LED unten rechts im Display aus) und 8-14 (LED unten rechts im Display ein) umschalten.

## Die Stimmungen der Akkordeonklänge für die rechte Hand

Bei akustischen Akkordeons wird der Klang durch vibrierende Metallzungen erzeugt. Im V-Akkordeon werden diese Klänge elektronisch nachgebildet.

Die nachfolgend abgebildeten Punkte zeigen, welche virtuellen Zungen durch einen Sound gespielt werden.

Die senkrechten Positionen (●●●) bezeichnen die Oktavlagen.

- Obere Reihe: 4' Zunge (hoher Bereich, eine Oktave höher als 8')
- Mittlere Reihe: 8' Zunge (mittlerer Bereich)
- Untere Reihe: 16' Zunge (tiefer Bereich, eine Oktave tiefer als 8')

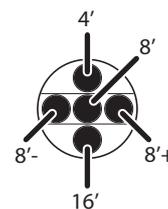
Das Symbol „' " nach einer Nummer bezeichnet die „Fußlage“.

Die waagerechten Positionen (●●●) bezeichnen die Abweichungen der Tonhöhe von einigen virtuellen Zungen. Diese stehen nur für die Zungen des mittleren Bereichs (8') zur Verfügung.

Registernummer	Zungen-Kombination	Registernummer	Zungen-Kombination
A	1	B	8
	2		9
	3		10
	4		11
	5		12
	6		13
	7		14

#### HINWEIS

Die Zusammenstellung der virtuellen Zungen sind für jedes der Akkordeon-Sets leicht unterschiedlich.



English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

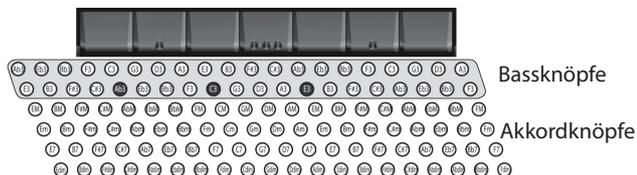
Português

Nederlands

Norsk

## Auswahl eines Akkordeon-Sounds für die linke Seite

Mit den Knöpfen der linken Hand werden Bassklänge und Akkorde gespielt. Die in der Abbildung grau hinterlegten Tasterreihen spielen die Bassklänge, die anderen Knöpfen die Akkorde.



Einige der Bassreihen besitzen konkav geformte Referenzkappen, die das „Treffen“ der richtigen Bass- und Akkordknöpfe erleichtern, wenn man nicht auf die Finger schauen möchte.

Ab Werk wurden bereits drei solcher Kappen angebracht (siehe die schwarzen Knöpfe in der Abbildung). Bei Bedarf können Sie sie entfernen und auf andere Knöpfe schieben.

➔ „Reference Manual“ (PDF)

## Auswählen eines Klangs

Gehen Sie wie folgt vor.

### 1. Drücken Sie einen der Register-Taster der linken Hand.



\* Die oben abgebildeten Ziffern auf den Register-Tastern der linken Hand dienen nur zur Erklärung und sind auf den Tastern nicht aufgedruckt.

Der dem gedrückten Taster zugeordnete Klang wird ausgewählt und die linke und mittlere Nummernanzeige in der oberen Display-Zeile entsprechend gewechselt.

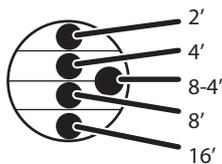


## Die Stimmungen der Akkordeonklänge für die linke Hand

Für die linke Seite (Bass) stehen pro Akkordeon-Set sieben Register zur Verfügung.

Die virtuellen Stimmungen der Akkordeonklänge der linken Hand klingen wie nachfolgend angegeben. Die senkrechten Positionen bezeichnen die Oktavlagen.

Registernummer	Stimmungen
1	2'
2	4'
3	8-4'
4	16'/8'/8-4'/4'/2'
5	8'/4'/2'
6	16'/8'/8-4'
7	16'/2'



### HINWEIS

Die Zusammenstellung der virtuellen Zungen sind für jedes der Akkordeon-Sets leicht unterschiedlich.

Im „Free Bass“-Modus dienen alle Knöpfe der linken Hand (darunter auch die Akkordknöpfe) zum Spielen von Bassnoten.

➔ Weitere Informationen zum „Free Bass“-Modus finden Sie im „Reference Manual“ (PDF).

## Hinzufügen eines Raumeffekts

### [REVERB]-Regler

Dieser Regler fügt den Hall eines Raumes hinzu, z.B. den einer Konzerthalle.

Drehen des Reglers nach rechts verstärkt den Effekt, Drehen des Reglers nach links verringert den Effekt. Wenn der Regler ganz nach links gedreht ist, ist der Effekt ausgeschaltet.

### [CHORUS]-Regler

Dieser Regler fügt dem Klang eine zusätzliche Breite im Stereoeffeld hinzu.

Drehen des Reglers nach rechts verstärkt den Effekt, Drehen des Reglers nach links verringert den Effekt. Wenn der Regler ganz nach links gedreht ist, ist der Effekt ausgeschaltet.

Die Effekte Reverb und Chorus wirken auf die Klänge sowohl der rechten als auch linken Hand.

\* Sie können den Reverb- und Chorus-Effekttyp auswählen.

➔ „Reference Manual“ (PDF)

### WICHTIG

Abhängig von den ausgewählten Klängen und den Einstellungen kann es vorkommen, dass der Klangeffekt nicht immer deutlich zu hören ist.

## Verändern des Layout für die linke und rechte Seite (FR-4xb)

Sie können die Anzahl der Reihen für die linke Seite bestimmen, welche die Bassklänge spielen und die Zuordnung der Noten für die rechte Seite verändern.

### 1. Drücken Sie den [MENU]-Taster.

### 2. Wählen Sie mit den Cursor [◀] [▶]-Tastern „System“ und drücken Sie den [ENTER/YES]-Taster.

### 3. Wählen Sie mit den Cursor [◀] [▶]-Tastern entweder „TrblMode“ (rechte Seite) oder „B&C Mode“ (linke Seite).

### 4. Verändern Sie mit den VALUE [-] [+] -Tastern den Wert.

➔ „Treble Mode (TrblMode)“ (nur FR-4xb) („Reference Manual“ (PDF))

➔ „Bass & Chord Mode (B&C Mode)“ („Reference Manual“ (PDF))

Drücken Sie den [EXIT/NO]-Taster mehrfach, um wieder das vorherige Display anzuwählen.

### HINWEIS

Die geänderte Einstellung bleibt auch nach Ausschalten erhalten. Sie wird auch durch einen „Factory Reset“-Vorgang nicht initialisiert.



# Spielen von Nicht-Akkordeonklängen

Zusätzlich zu den Akkordeonklängen besitzt das FR-4x/FR-4xb Orchesterklänge wie z.B. Posaune, Flöte, Piano und Orgel.

## Auswahl eines Orchesterklangs für die rechte Seite

### 1. Drücken Sie den [ORCHESTRA]-Taster.



Im Display erscheint das Symbol „o“ für „Orchesterklang“ (siehe nachfolgende Abbildung).

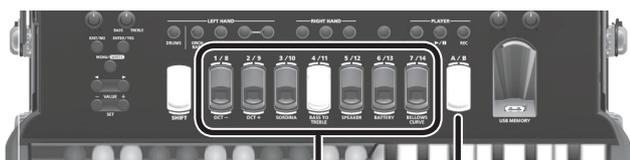


### 2. Drücken Sie einen der Register-Taster der rechten Hand.



Der zugeordnete Orchesterklang wird ausgewählt und entsprechend die Nummer in der oberen Display-Zeile ganz rechts verändert.

Sie können über die Register-Taster auf 14 Orchesterklänge zugreifen.



Register-Taster [A/B]-Taster



- A: Select 1–7 (LED aus)
- B: Select 8–14 (LED an)

Durch Drücken des [A/B]-Tasters können Sie die Registergruppen 1–7 (LED unten rechts im Display aus) und 8–14 (LED unten rechts im Display ein) umschalten.

#### ORCHESTRA Sounds

1	Natural Piano (NatrIPno)	8	Clean Solid Guitar (ClnSolid)
2	Pure EP	9	Symphonic Strings (SynphStr)
3	Steel Drums (SteelDrm)	10	Jazz Scat 3 (Jz Scat3)
4	Vibraphone (Vibe)	11	Octave Brass (OctBrass)
5	Mid Pipe	12	Tenor Sax 2 (Ten Sax2)
6	Harmonica	13	Clarinet
7	Flamenco Guitar (Flmnc Gt)	14	Flute 1

## Auswahl eines Orchesterklangs, der nicht einem Register-Taster zugeordnet ist

Das FR-4x/FR-4xb besitzt mehr als 150 Orchesterklänge. Diese können Sie wie nachfolgend beschrieben auswählen.

➔ Eine Liste dieser Klänge finden Sie im „Reference Manual“ (PDF).

### 1. Wenn der [ORCHESTRA]-Taster nicht leuchtet, drücken Sie den [ORCHESTRA]-Taster, so dass dieser leuchtet.

### 2. Drücken Sie den Cursor [▶]-Taster mehrfach, um das „Orch“-Display anzuwählen (siehe Abbildung unten).



### 3. Wählen Sie mit den VALUE [-] [+] Tastern den gewünschten Orchesterklang aus.



### 4. Drücken Sie den Cursor [◀]-Taster mehrfach, um wieder das vorherige Display anzuwählen.

Alternative: Drücken Sie den [EXIT]-Taster.

#### HINWEIS

Sie können mit dem oben beschriebenen Vorgang den Register-Tastern einen beliebigen Orchesterklang zuordnen. Sie müssen die Änderungen aber sichern, damit diese im Speicher erhalten bleiben (ansonsten würden bei Ausschalten des Instruments oder Ausführen eines anderen Bedienvorgangs wieder die Voreinstellungen ausgewählt werden).

➔ „Die Anwendung der User-Programme“ (S. 14)

## Aufrufen der Akkordeonklänge

### 1. Drücken Sie den [ACCORDION]-Taster.

Das Zusatzzeichen oben rechts im Display verschwindet. Stattdessen erscheint dort die Register-Nummer des zuletzt ausgewählten Akkordeonklangs.

Die Anzeige verschwindet



## Auswahl eines Orgelklangs für die rechte Seite

### 1. Drücken Sie den [ORGAN]-Taster.



Im Display erscheint das Symbol „r“ (siehe nachfolgende Abbildung).



Registernummer

### 2. Drücken Sie einen der Register-Taster der rechten Hand.

Der zugeordnete Orgelklang wird ausgewählt und entsprechend die Nummer in der oberen Display-Zeile ganz rechts verändert. Sie können über die Register-Taster auf 7 Orgelklänge zugreifen. Wenn Sie den Register-Taster erneut drücken, können Sie die Dreh-Geschwindigkeit des Rotary-Effekts zwischen „langsam“ und „schnell“ umschalten.



**A:** Select 1–7 (LED aus)  
**B:** Select 8–14 (LED an)

Durch Drücken des [A/B]-Tasters können Sie die Registergruppen 1–7 (LED unten rechts im Display aus) und 8–14 (LED unten rechts im Display ein) umschalten.

ORGAN Sounds			
1	TYPLJAZZ	8	BOSSA
2	JZBALLAD	9	LATIN
3	DISTORT	10	LATINVAR
4	FULLDRAW	11	HOUSPERC
5	OVD2ndPR	12	ROCK
6	POPULAR	13	CHURCH
7	LIGHTJAZ	14	BLUES

## Auswahl eines Orgelklangs, der nicht einem Register-Taster zugeordnet ist

Das FR-4x/FR-4xb besitzt 32 Orgelklänge. Diese können Sie wie nachfolgend beschrieben auswählen.

➔ Eine Liste dieser Klänge finden Sie im „Reference Manual“ (PDF).

1. Wenn der [ORGAN]-Taster nicht leuchtet, drücken Sie den [ORGAN]-Taster, so dass die Anzeige leuchtet.
2. Drücken Sie den Cursor [▶]-Taster mehrfach, um das „Organ“-Display anzuwählen (siehe Abbildung unten).



3. Wählen Sie mit den VALUE [-] [+] Tastern den gewünschten Orgelklang aus.

4. Drücken Sie den Cursor [◀]-Taster mehrfach, um wieder das vorherige Display anzuwählen.

Alternative: Drücken Sie den [EXIT]-Taster.

#### HINWEIS

Sie können mit dem oben beschriebenen Vorgang den Register-Tastern einen beliebigen Orgelklang zuordnen. Sie müssen die Änderungen aber sichern, damit diese im Speicher erhalten bleiben (ansonsten würden bei Ausschalten des Instruments oder Ausführen eines anderen Bedienvorgangs wieder die Voreinstellungen ausgewählt werden).

➔ „Die Anwendung der User-Programme“ (S. 14)

## Aufrufen der Akkordeonklänge

1. Drücken Sie den [ACCORDION]-Taster.

Das Zusatzzeichen oben rechts im Display verschwindet. Stattdessen erscheint dort die Register-Nummer des zuletzt ausgewählten Akkordeonklangs.

Die Anzeige verschwindet



## Auswahl eines Orchesterklangs für die linke Seite (Bassreihen)

Gehen Sie wie folgt vor.

### 1. Drücken Sie den [ORCH BASS]-Taster.



Im Display erscheint das Symbol „o“ für „Orchesterklang“ (siehe nachfolgende Abbildung).



### 2. Drücken Sie einen der Register-Taster der linken Hand.



\* Die oben abgebildeten Ziffern auf den Register-Tastern der linken Hand dienen nur zur Erklärung und sind auf den Tastern nicht aufgedruckt.

Der dem gedrückten Taster zugeordnete Klang wird ausgewählt und die linke Nummernanzeige in der oberen Display-Zeile entsprechend gewechselt.

Der Klang für die Akkordreihen wird hiermit nicht gewechselt.

ORCH Sounds (Bassreihen)			
1	XV Acoustic Bass (XVAcBass)	5	Picked Bass 1 (PickdBs1)
2	Bowed Bass (Bowed)	6	Fretless Bass 1 (FrtlsBs1)
3	Fingered Bass 1 (FingrBs1)	7	Tuba Mix
4	JAZZORGAN		

#### WICHTIG

Wenn die Bassreihen ausgewählt sind, ist es nicht möglich, mit den Register-Tastern der linken Hand Klänge für die Akkordreihen auszuwählen.

## Auswahl eines Orchesterklangs, der nicht einem Register-Taster zugeordnet ist

Gehen Sie wie folgt vor.

### 1. Wenn der [ORCH BASS]-Taster nicht leuchtet, drücken Sie den [ORCH BASS]-Taster, so dass die Anzeige leuchtet.



### 2. Drücken Sie den Cursor [▶]-Taster mehrfach, um das „O.Bass“-Display anzuwählen (siehe Abbildung unten).



### 3. Wählen Sie mit den VALUE [-] [+] Tastern den gewünschten Orchesterklang aus.

### 4. Drücken Sie den Cursor [▶]-Taster mehrfach, um wieder das vorherige Display anzuwählen.

Alternative: Drücken Sie den [EXIT]-Taster.

#### HINWEIS

Sie können mit dem oben beschriebenen Vorgang den Register-Tastern einen beliebigen Orchesterklang zuordnen. Sie müssen die Änderungen aber sichern, damit diese im Speicher erhalten bleiben (ansonsten würden bei Ausschalten des Instruments oder Ausführen eines anderen Bedienvorgangs wieder die Voreinstellungen ausgewählt werden).

➔ „Die Anwendung der User-Programme“ (S. 14)

## Aufrufen der Akkordeonklänge

### 1. Drücken Sie erneut den [ORCH BASS]-Taster.

Das Zusatzzeichen oben rechts im Display verschwindet. Stattdessen erscheint dort die Register-Nummer des zuletzt ausgewählten Akkordeonklangs.



## Auswahl eines Orchesterklangs für die linke Seite (Akkordreihen)

Gehen Sie wie folgt vor.

### 1. Drücken Sie den [ORCH CHR/F.BASS]-Taster.



Im Display erscheint das Symbol „o“ für „Orchesterklang“ (siehe nachfolgende Abbildung).



Registernummer

### 2. Drücken Sie einen der Register-Taster der linken Hand.



\* Die oben abgebildeten Ziffern auf den Register-Tastern der linken Hand dienen nur zur Erklärung und sind auf den Tastern nicht aufgedruckt.

Der dem gedrückten Taster zugeordnete Klang wird ausgewählt und die mittlere Nummernanzeige in der oberen Display-Zeile entsprechend gewechselt.

Der Klang für die Bassreihen wird hiermit nicht gewechselt.

ORCH Sounds (Akkordreihen)			
1	Nylon Guitar (Nylon Gt)	5	Pure EP
2	OVD2ndPR	6	Tamburica Bassprim Tremolo (TamBPtrl)
3	Pad Voices (PadVoice)	7	Natural Piano (NatrIPno)
4	Velocity Strings (Velo Str)		

#### WICHTIG

Wenn die Akkordreihen ausgewählt sind, ist es nicht möglich, mit den Register-Tastern der linken Hand Klänge für die Bassreihen auszuwählen.

## Auswahl eines Orchesterklangs, der nicht einem Register-Taster zugeordnet ist

Gehen Sie wie folgt vor.

### 1. Wenn der [ORCH CHR/F.BASS]-Taster nicht leuchtet, drücken Sie den [ORCH CHR/F.BASS]-Taster, so dass die Anzeige leuchtet.



### 2. Drücken Sie den Cursor [▶]-Taster mehrfach, um das „O.Chrd“-Display anzuwählen (siehe Abbildung unten).



### 3. Wählen Sie mit den VALUE [-] [+] Tastern den gewünschten Orchesterklang aus.

### 4. Drücken Sie den Cursor [▶]-Taster mehrfach, um wieder das vorherige Display anzuwählen.

Alternative: Drücken Sie den [EXIT]-Taster.

#### HINWEIS

Sie können mit dem oben beschriebenen Vorgang den Register-Tastern einen beliebigen Orchesterklang zuordnen. Sie müssen die Änderungen aber sichern, damit diese im Speicher erhalten bleiben (ansonsten würden bei Ausschalten des Instruments oder Ausführen eines anderen Bedienvorgangs wieder die Voreinstellungen ausgewählt werden).

➔ „Die Anwendung der User-Programme“ (S. 14)

## Aufrufen der Akkordeonklänge

### 1. Drücken Sie erneut den [ORCH CHR/F.BASS]-Taster.

Das Zusatzzeichen oben rechts im Display verschwindet. Stattdessen erscheint dort die Register-Nummer des zuletzt ausgewählten Akkordeonklangs.

Die Anzeige verschwindet



English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

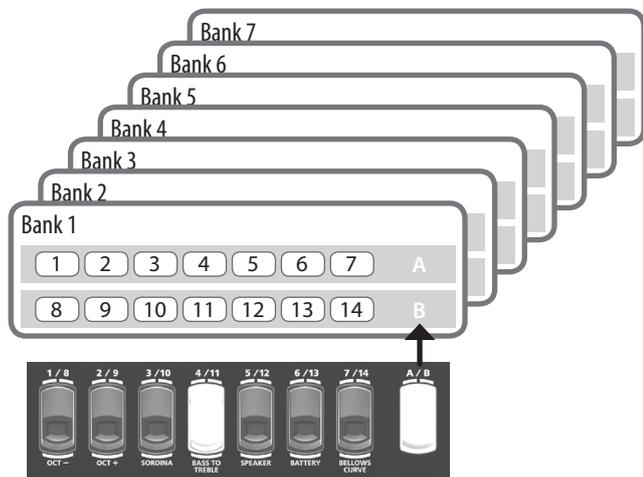
Norsk

# Die Anwendung der User-Programme

Sie können im FR-4x/FR-4xb Klang-Kombinationen und Einstellungen in einem „User Program“ sichern und direkt aufrufen. Diese Funktion ist besonders für Live-Konzerte sinnvoll, um direkt auf verschiedene Klänge zugreifen zu können.

Sie können im FR-4x bis zu 98 User-Programme sichern.

Diese sind gemäß der Anzahl der Register-Taster der rechten Hand auf 7 „Bänke“ x 14 User-Programme verteilt.



## 6. Drücken Sie den Cursor [▶]-Taster so oft, bis die ganz rechte Anzeige ausgewählt ist und drücken Sie dann erneut den Cursor [▶]-Taster.

Eine Bestätigungsabfrage erscheint.



## 7. Drücken Sie den [ENTER/YES]-Taster, um das User-Programm zu sichern.

Nach Abschluss des Vorgangs erscheint im Display „Complete“.

Wenn Sie den Vorgang abbrechen möchten, drücken Sie den [EXIT/NO]-Taster.

### HINWEIS

Einige User-Programme sind ab Werk mit Vorschlags-Einstellungen belegt, Sie können diese aber überschreiben.

## Aufrufen eines User-Programms

### 1. Drücken Sie den [USER PROGRAM]-Taster.

Die „USER PROGRAM“-Anzeige unterhalb des Displays leuchtet.



Bank Nummer



Wenn nach Einschalten kein User-Programm ausgewählt wurde, erscheint im Display „Select! UPG“.

### 2. Wählen Sie mit den Cursor [◀] [▶]-Tastern die gewünschte Bank aus.

### 3. Drücken Sie einen der Register-Taster, um das entsprechende User-Programm aufzurufen.

Alternative: Verwenden Sie die VALUE [-] [+] -Taster.

### HINWEIS

Um vom Status „Auswahl eines User-Programms“ zum normalen Status zurückzukehren, drücken Sie erneut den [USER PROGRAM]-Taster, so dass die „USER PROGRAM“-Anzeige unterhalb des Displays erlischt.

In der unteren Display-Zeile erscheint „W.A“. Sie können nun wieder ein Akkordeon-Set auswählen.

## Sichern eines User-Programms

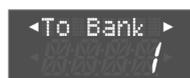
1. Wählen Sie die gewünschten Akkordeon- und Orchesterklänge aus.
2. Halten Sie den [MENU/WRITE]-Taster gedrückt.



### HINWEIS

Wenn in der unteren Display-Zeile nicht „UPG“ erscheint, wählen Sie mit den VALUE [-] [+] -Tastern die Anzeige „UPG“ aus.

3. Drücken Sie den Cursor [▶]-Taster.



Wählen Sie mit den VALUE [-] [+] -Tastern die gewünschte Ziel-Speicherbank aus.

4. Drücken Sie den Cursor [▶]-Taster.



Wählen Sie mit den VALUE [-] [+] -Tastern die gewünschte Ziel-Speichernummer aus.

5. Drücken Sie den Cursor [▶]-Taster mehrfach.



Geben Sie mithilfe der Cursor [◀] [▶]-Taster und VALUE [-] [+] -Taster einen Namen ein.

# Der USB Audio Player

Sie können Audiodaten direkt vom einem USB Flash-Speicher (zusätzliches Zubehör) abspielen. Kopieren Sie dafür die gewünschten Audiodaten auf den verwendeten USB Flash-Speicher. Sie können dann das Instrument zu einem Song-Playback spielen.

## Die Audio Player-Funktion des FR-4x

### 1. Kopieren Sie am Rechner die gewünschten Audiodaten auf den USB Flash-Speicher.

#### WICHTIG

- Verwenden Sie entweder einen handelsüblichen USB Flash-Speicher oder einen von Roland empfohlenen USB Flash-Speicher. Für handelsübliche USB Flash-Speicher übernimmt Roland keine Garantie für die Funktionalität mit diesem Instrument.
- Schalten Sie nicht das Gerät aus bzw. ziehen Sie nicht den USB Flash-Speicher bzw. das Netzkabel ab, solange die Anzeige des USB Flash-Speichers noch blinkt.

### 2. Schließen Sie den USB Flash-Speicher an den USB MEMORY-Anschluss des FR-4x an.



Das FR-4x kann MP3- und WAV-Daten abspielen.

➔ „Reference Manual“ (PDF)

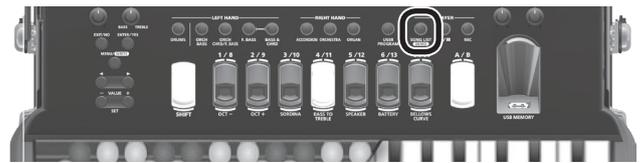
#### Hinweise zum Abspielen von Audiodaten

Das Abspielen von MP3-Daten benötigt vergleichsweise viel Prozessorleistung im FR-4x und kann bei gleichzeitigem Spielen des Instruments zu Verzögerung der Ausgabe des Klangsignals führen. Verwenden Sie in diesem Fall vorzugsweise WAV -Daten anstelle von MP3-Daten.

## Auswählen eines Songs von einem USB Flash-Speicher

### 1. Schließen Sie den USB Flash-Speicher an den USB MEMORY-Anschluss des FR-4x an.

### 2. Drücken Sie den [SONG LIST]-Taster.



Im Display wird der Inhalt des USB Flash-Speichers angezeigt.



Wenn in der unteren Display-Zeile die Anzeige „Fld“ (folder) erscheint, wird in der oberen Display-Zeile der Name des entsprechenden Ordners angezeigt.



### 3. Wählen Sie mit den VALUE [-] [+] -Tastern den gewünschten Song aus.

Der Name des ausgewählten Songs wird in der oberen Display-Zeile angezeigt.

#### HINWEIS

Wenn sich der Song in einem Ordner befindet, wählen Sie den entsprechenden Ordner aus und drücken Sie den [ENTER]-Taster, um den Inhalt des Ordners anzeigen zu lassen.

Drücken des [EXIT]-Tasters wählt wieder die nächsthöhere Ebene an. Weiteres Drücken des [EXIT]-Tasters wählt wieder das Haupt-Display aus.

## Abspielen eines Songs von einem USB Flash-Speicher

### 1. Wählen Sie den gewünschten Song aus.

➔ „Auswählen eines Songs von einem USB Flash-Speicher“ (S. 15)

### 2. Drücken Sie den [▶/II]-Taster, um die Wiedergabe des Songs zu starten.



Die [▶/II]-Taster-Anzeige leuchtet und das Song-Playback wird gestartet.

#### HINWEIS

Die Abspiellautstärke kann mit dem Parameter „A. FileLv (Audio File Level)“ eingestellt werden.

➔ „Reference Manual“ (PDF)

### 3. Drücken Sie den [▶/II]-Taster erneut, um die Wiedergabe zu unterbrechen.

Die Anzeige erlischt.

#### HINWEIS

Wenn sich die Playback-Position bei „1 Sekunde oder später“ befindet, können Sie durch Drücken des VALUE [-]-Tasters den Songanfang anwählen.

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

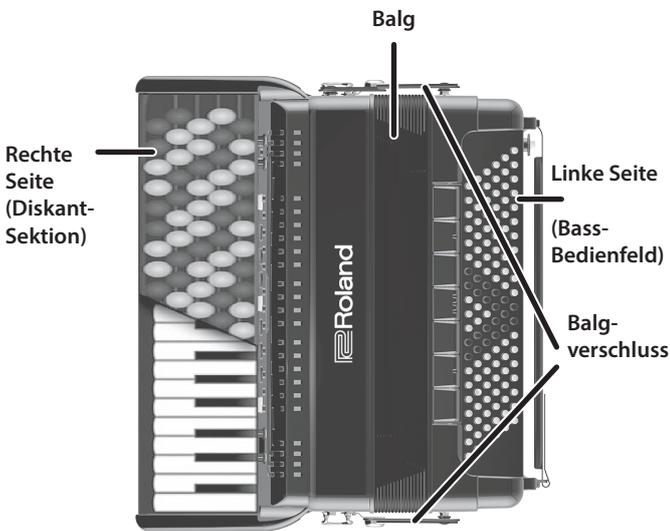
Português

Nederlands

Norsk

## Beschreibung der Bedienoberfläche

### Die Bereiche des FR-4x



### Bass-Bedienfeld

In diesem Bereich wird normalerweise die Begleitung gespielt.

Das Bass-Bedienfeld besitzt zwei Betriebsarten:

Im Bass- und Chord-Modus werden über 2-3 Tasterreihen der Bass und über die verbleibenden Reihen die Begleitung gespielt.

Im Free Bass-Modus werden über 2 Tasterreihen der Bass und über die verbleibenden Reihen die Melodie mit dem Free Bass-Taster Layout gespielt. Die Taster sind anschlagdynamisch.

### Balg

Mithilfe des Balgs wird der Klangausdruck und die Klangdynamik bestimmt. Damit sind verschiedene Spieltechniken möglich inkl. des „Schütteln“ des Balgs (ein schnelles Schließen und Öffnen).

Der Balg-Widerstand kann mit einem entsprechenden Regler eingestellt werden und auch ein Lüftungsknopf ist vorhanden.

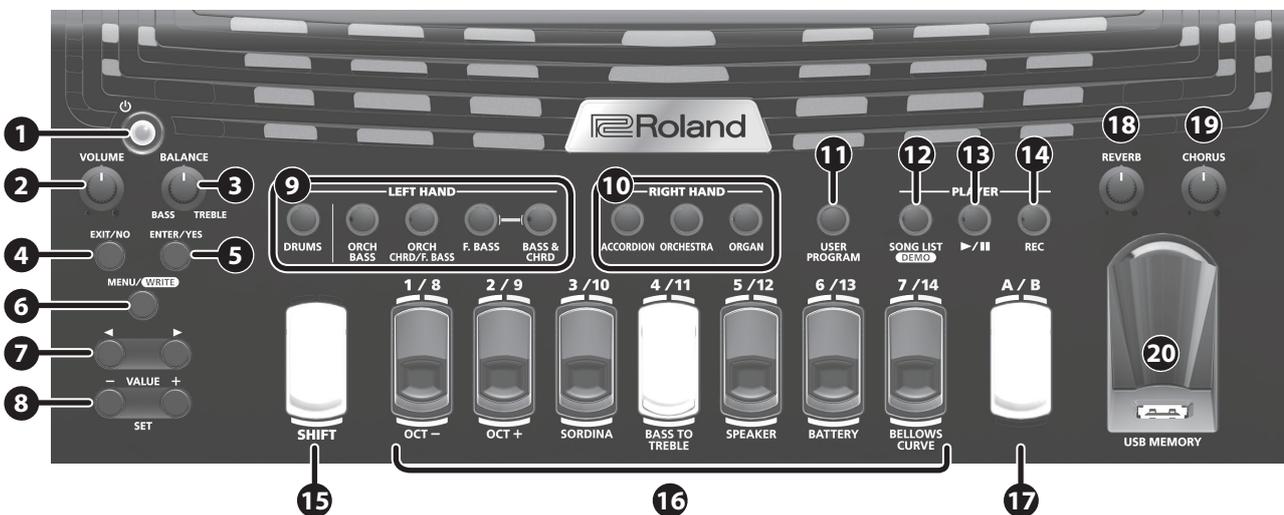
Wenn Sie das Instrument spielen bzw. transportieren, achten Sie darauf, sich in Bereichen beweglicher Teile nicht die Finger bzw. Handflächen zu verletzen. Kinder sollten das Instrument nur unter Aufsicht einer erwachsenen Person spielen.

### Diskant-Sektion

In diesem Bereich wird normalerweise die Melodie gespielt.

Die Tasten des FR-4x sind anschlagdynamisch.

### Diskant-Sektion



#### 1 [ON]-Taster

Schaltet das Instrument ein bzw. aus.

#### 2 [VOLUME]-Regler

Stellt die Gesamtlautstärke des FR-4x ein.

#### 3 [BALANCE]-Regler

Bestimmt die Lautstärke-Balance für die Klänge der Diskant-Sektion und des Bass-Bereichs.

#### 4 [EXIT/NO]-Taster

Ruft das Haupt-Display auf.

Wenn ein MENU-Display ausgewählt ist, wird durch einmaliges Drücken die nächsthöhere Ebene ausgewählt.

Wenn Sie in einem MENU-Display diesen Taster wiederholt drücken, wird das Haupt-Display angewählt.

In einigen Displays wird durch Drücken dieses Tasters ein Bedienvorgang abgebrochen.

#### 5 [ENTER/YES]-Taster

Bestätigt eine Werteingabe bzw. führt einen Vorgang aus.

#### 6 [MENU/WRITE]-Taster

Ruft das MENU-Display auf. Wenn Sie diesen Taster wiederholt drücken, können Sie Daten sichern wie z.B. ein User-Programm, ein Set oder andere Einstellungen.

**7 Cursor [◀] [▶]-Taster**

Schalten Display-Anzeigen um.

Im Haupt-Display werden damit zwischen den Orchesterklang- und Orgelklang-Auswahldisplays umgeschaltet.

**8 VALUE [-] [+] -Taster (SET [-] [+] -Taster)**

Wählen Klänge aus oder ändern Parameterwerte.

Im Haupt-Display werden damit Akkordeon-Sets umgeschaltet.

Wenn Sie den [SHIFT]-Taster halten und einen der [-] [+] -Taster betätigen, wird der Wert in 10er-Schritten verändert.

Wenn Sie einen der [-] [+] -Taster halten und den jeweils anderen Taster zusätzlich drücken, wird der Wert schneller verändert.

**9 LEFT HAND Bereich**

Zur Klangauswahl für den Bereich der linken Hand.

DRUMS, ORCH BASS, ORCH CHR/D/F.BASS, F.BASS, BASS & CHR/D

Weitere Informationen zu DRUMS und F.BASS finden Sie im „Reference Manual“ (PDF).

**10 RIGHT HAND Bereich**

Zur Klangauswahl für den Bereich der rechten Hand.

ACCORDION, ORCHESTRA, ORGAN

**11 [USER PROGRAM]-Taster**

Ruft User-Programme auf (S. 14).

**12 [SONG LIST]-Taster**

Zeigt die auf einem angeschlossenen USB Flash-Speicher gesicherten Songdaten an (S. 15).

Wenn Sie den [SONG LIST]-Taster gedrückt halten, werden die Demo Songs abgespielt. Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie erneut den [SONG LIST]-Taster (S. 5).

**13 [▶/II]-Taster**

Startet bzw. unterbricht die Song-Wiedergabe.

**14 [REC]-Taster**

Startet die Aufnahme für das eigene Spiel.

**15 [SHIFT]-Taster**

Ruft verschiedene Zusatzfunktionen auf. Halten Sie dafür den [SHIFT]-Taster gedrückt und drücken Sie zusätzlich einen weiteren Taster.

Zusätzlich zu drückender Taster	Beschreibung
[1/8]-Taster	<b>OCT-:</b> Versetzt die Tastatur der rechten Seite um eine Oktave nach unten.
[2/9]-Taster	<b>OCT+:</b> Versetzt die Tastatur der rechten Seite um eine Oktave nach oben.
[3/10]-Taster	<b>SORDINA:</b> Schaltet den Sordina-Effekt (die Simulation der hölzernen Resonanzkammer) ein- bzw. aus. Das FR-4x erzeugt diesen Effekt elektronisch.
[4/11]-Taster	<b>BASS TO TREBLE:</b> Ermöglicht das Spielen des Bassklangs mit der rechten Hand.

Zusätzlich zu drückender Taster	Beschreibung
[5/12]-Taster	<b>SPEAKER:</b> Schaltet die Funktionalität der Lautsprecher um. „Off“: ausgeschaltet. „On“: eingeschaltet. Bei Anschluss eines Kopfhörers werden die Lautsprecher abgeschaltet. „On+Phones“: die internen Lautsprecher bleiben auch nach Anschließen eines Kopfhörers eingeschaltet.
[6/13]-Taster	<b>BATTERY:</b> Zeigt die noch verbleibende Restspannung der Batterien an.
[7/14]-Taster	<b>Balg CURVE:</b> Ruft ein Display auf, in dem die Hüllkurve für das Ansprechen der Klangerzeugung auf die Bewegungen des Balgs eingestellt werden kann.
Cursor [◀] [▶]-Taster	<b>Transpose:</b> Transponiert die Tonlage der Tasten der rechten Seite in Halbtonschritten. Um wieder den Wert „0“ zu erreichen, drücken Sie beide Cursor [◀] [▶]-Taster gleichzeitig.

**16 Rechte-Hand Register-Taster**

Wählt das Register für die rechte Seite aus.

**17 [A/B]-Taster**

Den Register-Tastern der rechten Hand sind zwei Klangbänke zugeordnet: A (1–7) und B (8–14). Drücken Sie den [A/B]-Taster, um zwischen diesen beiden Klangbänken umzuschalten.

**18 [REVERB]-Regler**

Bestimmt den Anteil des Reverb-Effekts.

**19 [CHORUS]-Regler**

Bestimmt den Anteil des Chorus-Effekts.

**20 USB MEMORY-Anschluss**

Zum Anschluss eines USB Flash-Speichers (zusätzliches Zubehör).

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

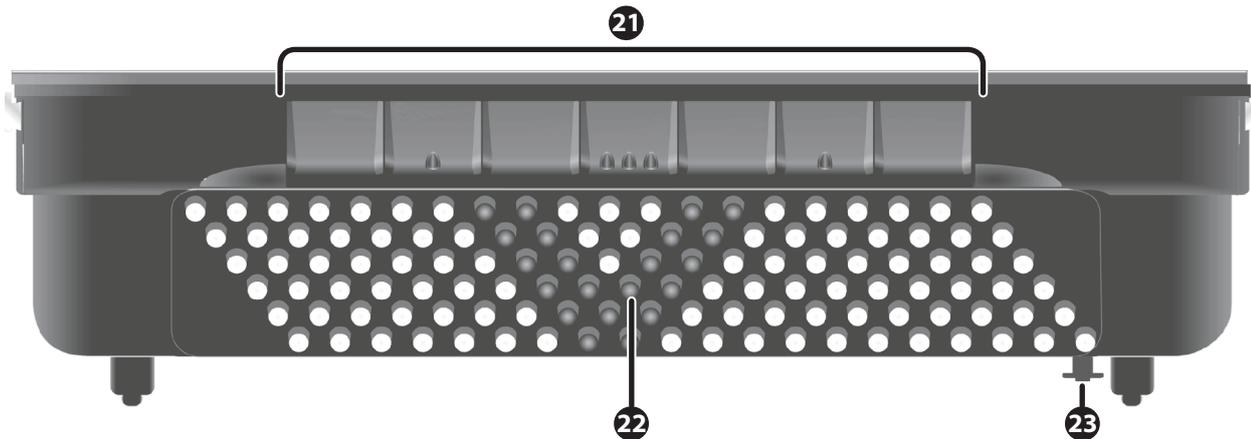
Español

Português

Nederlands

Norsk

## Bass-Bedienfeld



### 21 Linke-Hand Register-Taster

Wählt das Register für die linke Seite aus.

### 22 Linke-Hand Knopfreihe

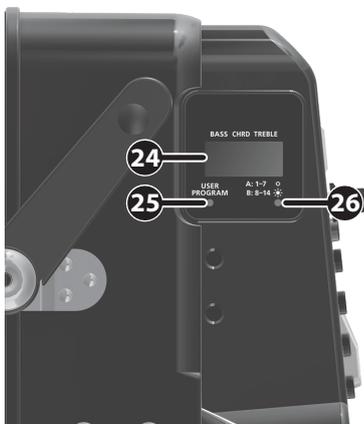
Über diese 120 Taster (anschlagdynamisch) werden normalerweise Bassklänge und Akkorde gespielt. Es können darüber auch Schlagzeugklänge gespielt werden.

### 23 Balgwiderstands-Regler und Lüftungsknopf

Der Balgwiderstands-Regler bestimmt, wie viel Kraft Sie aufwenden müssen, um den Balg zusammenzudrücken bzw. auseinanderzuziehen.

Durch Drücken des Lüftungsknopfs können Sie überschüssige Luft aus dem Balg ablassen (S. 6).

## Display



### 24 Display

Zeigt Informationen in Bezug auf den aktuellen Bedienvorgang an.

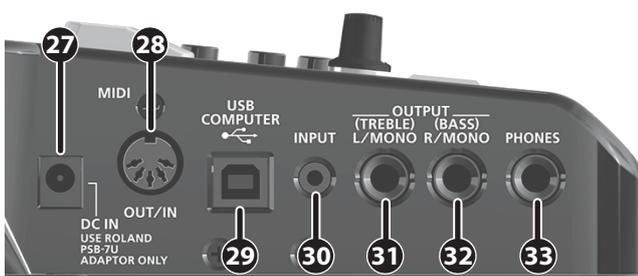
### 25 [USER PROGRAM]-Anzeige

Diese Anzeige leuchtet, wenn ein User-Programm ausgewählt ist.

### 26 [A: 1-7/B: 8-14]-Anzeige

Diese Anzeige ist erloschen, wenn für die Register-Taster der rechten Hand die Bank „A“ ausgewählt ist und leuchtet, wenn für die Register-Taster der rechten Hand die Bank „B“ ausgewählt ist. Schalten Sie die Bank durch Drücken des [A/B]-Tasters um.

## Anschlüsse



### 27 DC IN-Buchse

Zum Anschluss des beigelegten AC-Adapters.

Sie können auch wieder aufladbare Nickel-Metallhydrid-Batterien einbauen (10 Batterien) und das Instrument ohne AC-Adapter verwenden.

### 28 MIDI OUT/IN-Buchse

Zum Senden bzw. Empfangen von MIDI-Daten. Sie können die Funktionalität (OUT oder IN) umschalten.

➔ „Reference Manual“ (PDF)

**29 USB COMPUTER (↔)-Anschluss**

Zum Anschluss an einen Rechner mit USB-Anschluss. Verwenden Sie dafür ein handelsübliches USB-Kabel.

Um das FR-4x mit einem Rechner verbinden zu können, müssen Sie vorher den dafür benötigten Treiber auf dem verwendeten Rechner installieren. Weitere Informationen zu diesem Thema finden Sie auf der Internetseite:

→ <http://www.roland.com/support/>

**30 INPUT-Buchse**

Zum Anschluss eines externen Audiogeräts wie z.B. Audio Player (Anschluss: Stereo-Miniklinke).

\* Die Lautstärke muss am externen Gerät eingestellt werden.

**31 OUTPUT L/MONO (TREBLE)-Buchse****32 OUTPUT R/MONO (BASS)-Buchse**

Verbinden Sie diese Buchsen mit einem Verstärker- oder Mixersystem bzw. einer Drahtlosanlage. Wenn Sie beide Buchsen verkabeln, wird das Signal des FR-4x in stereo ausgegeben. In diesem Fall wird das Signal der Diskant-Sektion über die L/MONO-Buchse und das Signal des Bass/Akkord-Bereichs über die R/MONO-Buchse ausgegeben. Wenn Sie nur eine dieser Buchsen verkabeln („L“- oder „R“-Buchse), wird das Signal des FR-4x in mono ausgegeben.

**HINWEIS**

- Durch das Verkabeln dieser Buchsen werden die Lautsprecher des FR-4x nicht stummgeschaltet.
- Wenn Sie den [SHIFT]-Taster gedrückt halten und den [5/12]-Taster drücken, werden die internen Lautsprecher abwechselnd aus- bzw. wieder eingeschaltet (S. 17). Dadurch wird die Betriebsdauer der Batterien verlängert.

**33 PHONES-Buchse**

Zum Anschluss eines Stereokopfhörers.

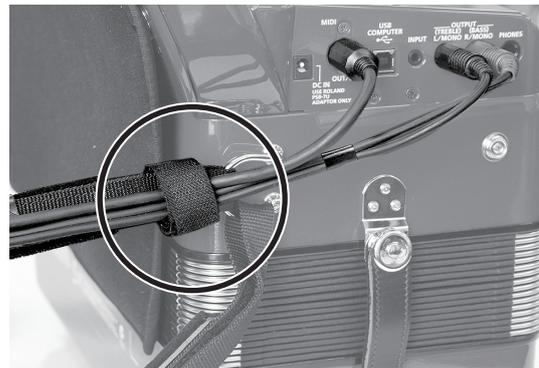
**HINWEIS**

Normalerweise werden dabei die internen Lautsprecher abgeschaltet, Sie können aber auch erreichen, dass diese eingeschaltet bleiben (S. 17).

**Sichern der Kabel**

Wenn Sie das FR-4x verkabelt haben (Audio/MIDI), sollten Sie die Kabel sichern, damit die Stecker nicht versehentlich herausgezogen werden können.

Das FR-4x besitzt dafür ein Klettband, mit dem die Kabel am rechten Gurt befestigt werden können.

**1. Wickeln Sie das Klettband um die Kabel und den Gurt.****Technische Daten****Roland FR-4x: V-Akkordeon****Roland FR-4xb: V-Akkordeon**

Tastatur/Knöpfe	Tastatur-Instrument Rechte Seite: 37 Tasten (anschlagdynamisch) Linke Seite: 120 Knöpfe (anschlagdynamisch)
	Knopf-Instrument Rechte Seite: 92 Knöpfe (anschlagdynamisch) Linke Seite: 120 Knöpfe (anschlagdynamisch)
Stromversorgung	AC-Adapter
Stromverbrauch	10x AA wieder aufladbare Nickel-Metallhydrid-Batterien 2000 mA
Abmessungen	Tastatur-Instrument: 481 (W) x 270 (D) x 430 (H) mm
	Knopf-Instrument: 470 (W) x 240 (D) x 390 (H) mm
Gewicht (ohne Gurt, AC-Adapter und Batterien)	Tastatur-Instrument: 8,9 kg
	Knopf-Instrument: 8,6 kg

Beigefügtes Zubehör	Bedienungsanleitung, AC-Adapter, Netzkabel, Referenzkappen für die Knöpfe der linken Seite, Referenzkappen für die Knöpfe der rechten Seite (nur FR-4xb), Akkordeonabdeckung, Gurt, Gurtbefestigung
Zusätzliches Zubehör	USB Flash-Speicher, Akkordeon-Softcase, Kopfhörer, MIDI Foot Controller (FC-300)

\* Dieses Dokument beschreibt die technischen Daten des Produkts bei Veröffentlichung dieses Dokuments. Ggf. aktualisierte Informationen zu diesem Produkt finden Sie auf der Roland-Internetseite.

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Norsk

# SICHERHEITSHINWEISE

## WARNUNG

### Die Auto Off-Funktion

Das Instrument wird nach einer voreingestellten Zeit von Inaktivität (Spielen der Sounds, Bewegen eines Reglers, Drücken eines Tasters) automatisch ausgeschaltet (Auto Off-Funktion). Wenn Sie nicht möchten, dass das Instrument automatisch ausgeschaltet wird, stellen Sie den Parameter „Auto Off“ auf „Off“ (S. 5).



### Nur den beigefügten AC-Adapter nutzen und auf eine korrekte Spannung achten

Verwenden Sie nur den dem Gerät beigefügten AC-Adapter. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Netzadapter angegebenen Eingangsspannung übereinstimmt. Andere Netzadapter haben möglicherweise eine andere Polarität oder sind auf eine andere Spannung ausgelegt. Ihre Verwendung kann deshalb eine Beschädigung, Fehlfunktion oder einen elektrischen Schlag zur Folge haben.



## WARNUNG

### Nur das beigefügte Netzkabel benutzen

Verwenden Sie nur das dem Gerät beigefügte Netzkabel. Benutzen Sie das Netzkabel nicht mit anderen Geräten.



## VORSICHT

### Nicht die Handflächen bzw. Finger verletzen

Wenn Sie die folgenden beweglichen Teile anfassen bzw. bewegen, achten Sie darauf, sich nicht die Handflächen bzw. Finger zu verletzen. Kinder sollten das Instrument nur unter Aufsicht einer erwachsenen Person spielen.



- Balg (S. 16)
- Balgverschluss (S. 16)

## VORSICHT

### Kleine Gegenstände außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

Bewahren Sie die unten aufgeführten Kleinteile außerhalb des Zugriffs von Kindern auf, so dass diese nicht versehentlich von Kindern verschluckt werden können.



- Beigefügte bzw. bewegliche Teile Referenzkappen für die Bass-Sektion
- Referenzkappen für die Diskant-Sektion (nur FR-4xb)

# WICHTIGE HINWEISE

## Stromversorgung: Verwendung von Batterien

- Verwenden Sie ausschließlich wieder aufladbare Ni-MH-Batterien (Typ AA).

## Positionierung

- Legen Sie keine Gegenstände auf die Tastatur, ansonsten können unerwartete Funktionen wie z.B. das Herunterdrücken einer Taste und Erzeugen eines Sounds die Folge sein.
- Abhängig vom Material und der Oberflächentemperatur der Abstellfläche können die Gummifüße an der Unterseite des Geräts Abdrücke erzeugen, die eventuell nicht mehr zu beseitigen sind.

## Reparaturen und Datensicherung

- Beachten Sie, dass beim Reparieren des Instruments alle User-Daten verloren gehen können. Erstellen Sie daher regelmäßig Sicherheitskopien Ihrer Daten. Obwohl Roland bei Reparaturen versucht, mit User-Daten vorsichtig umzugehen, ist ein Datenerhalt bei Reparaturen oft nicht möglich. Roland übernimmt keine Haftung für alle Arten von Datenverlusten.

## Zusätzliche Hinweise

- Es ist möglich, dass durch eine Fehlfunktion, falsche Bedienung des Geräts usw. Daten verloren gehen. Sie sollten daher regelmäßig Sicherheitskopien Ihrer Daten anfertigen.
- Roland übernimmt keine Haftung für alle Arten von Datenverlusten.
- Drücken bzw. schlagen Sie nicht auf das Display.
- Verwenden Sie keine Kabel mit eingebauten Widerständen.

- Wenden Sie bei Bewegungen des Balgs keine Gewalt an.

## Hinweise zu externen Speichermedien

- Beachten Sie die folgenden Hinweise bzgl. eines externen Speichermediums. Lesen Sie zusätzlich die mit dem jeweiligen externen Speichermedium mitgelieferten Hinweise.
  - Ziehen Sie das externe Speichermedium nicht ab, solange von diesem noch Daten gelesen bzw. auf diesen Daten geschrieben werden.
  - Um einer Beschädigung durch statische Elektrizität vorzubeugen, entladen Sie die statische Elektrizität durch Berühren eines metallischen Gegenstands, bevor Sie das externe Speichermedium berühren.

## Hinweise zu Copyrights und Warenzeichen

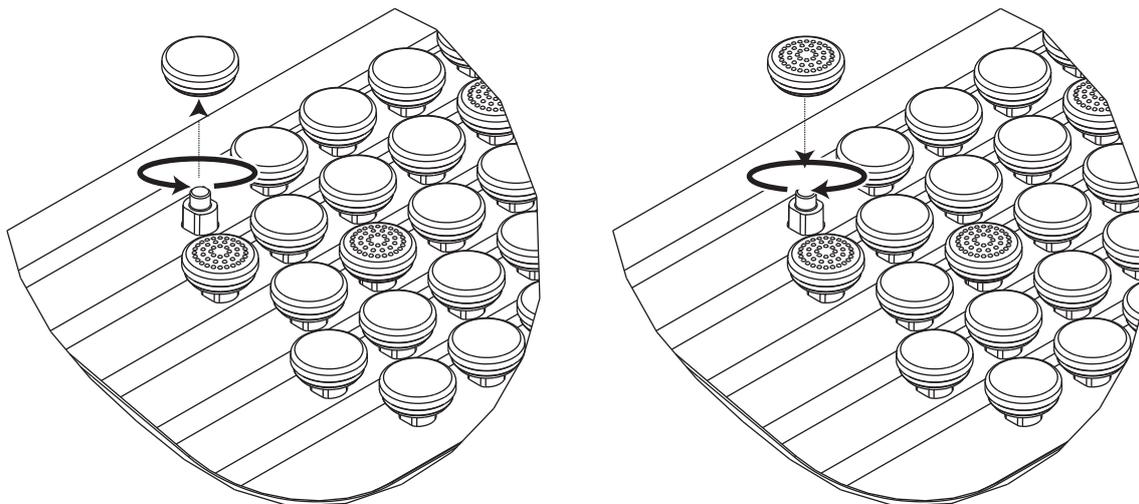
- Das Aufzeichnen, Vertreiben, Verkaufen, Verleihen, Aufführen oder Senden von geschütztem Audio- und Videomaterial (vollständig oder in Ausschnitten) unterliegt den gesetzlichen Copyright-Bestimmungen und ist ohne Genehmigung des Copyright-Inhabers nicht gestattet.
- Das Copyright auf den Inhalt dieses Instruments (Sound-Wellenformen, Styledaten, Begleit-Patterns, Phrasen, Audio Loops, Bilddaten) liegt bei der Roland Corporation.
- Als Besitzer dieses Instruments sind Sie Lizenznehmer für die Nutzung der Inhalte dieses Instruments für Ihre eigene Arbeit (Ausnahme: Songdaten wie die Demo Songs).

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit per Copyright geschützten Audiodaten, wenn Sie keine Genehmigung des Copyright-Inhabers besitzen. Roland übernimmt keine Haftung für Forderungen, die sich auf Grund der Verletzung der Copyright-Bestimmungen ergeben können. Wenn Sie Copyright-geschütztes Material für Ihre Arbeit verwenden möchten, z.B. für die Veröffentlichung einer kommerziellen CD, befragen Sie einen Copyright-Spezialisten oder lesen Sie entsprechende Fach-Publikationen.
- Es ist nicht gestattet, die o.g. Inhalte dieses Geräts in originaler oder veränderter Form kommerziell anzubieten (Beispiel: Veröffentlichung der Daten im Internet, Verbreiten über Datenträger wie DVDs).
- MMP (Moore Microprocessor Portfolio) ist ein Patent für die Architektur von Mikroprozessoren, entwickelt von der Technology Properties Limited (TPL). Roland ist ein Lizenznehmer der TPL Gruppe.
- Die MPEG Layer-3 Audio Compression-Technologie wurde lizenziert von der Fraunhofer IIS Corporation und der THOMSON Multimedia Corporation.
- Roland und V-Akkordeon sind eingetragene Warenzeichen bzw. Warenzeichen der Roland Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.
- Alle anderen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind eingetragene Warenzeichen bzw. Warenzeichen des Inhabers der jeweiligen Namensrechte.

# MEMO

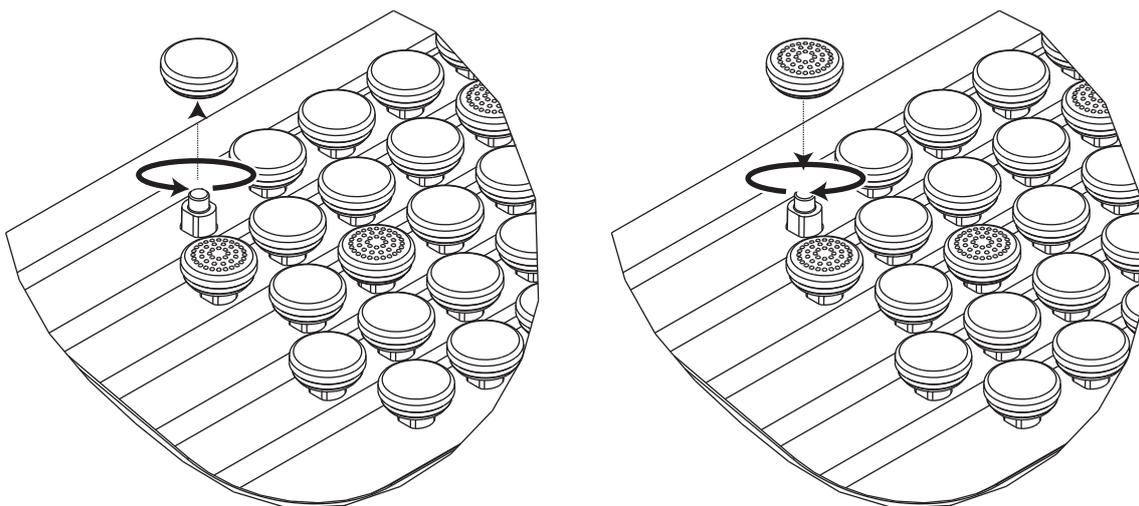
# Reference Cap

To do this, first remove the button you wish to replace by turning it counterclockwise, then install the new button and screw it clockwise.



# リファレンス・キャップ

ボタンを付け替えるには、交換するボタンを左に回して取りはずし、新しいボタンを取り付けて右に回して固定します。



For the USA

## **DECLARATION OF CONFORMITY Compliance Information Statement**

Model Name : FR-4X, FR-4XB  
Type of Equipment : Digital Accordion  
Responsible Party : Roland Corporation U.S.  
Address : 5100 S. Eastern Avenue Los Angeles, CA 90040-2938  
Telephone : (323) 890-3700

